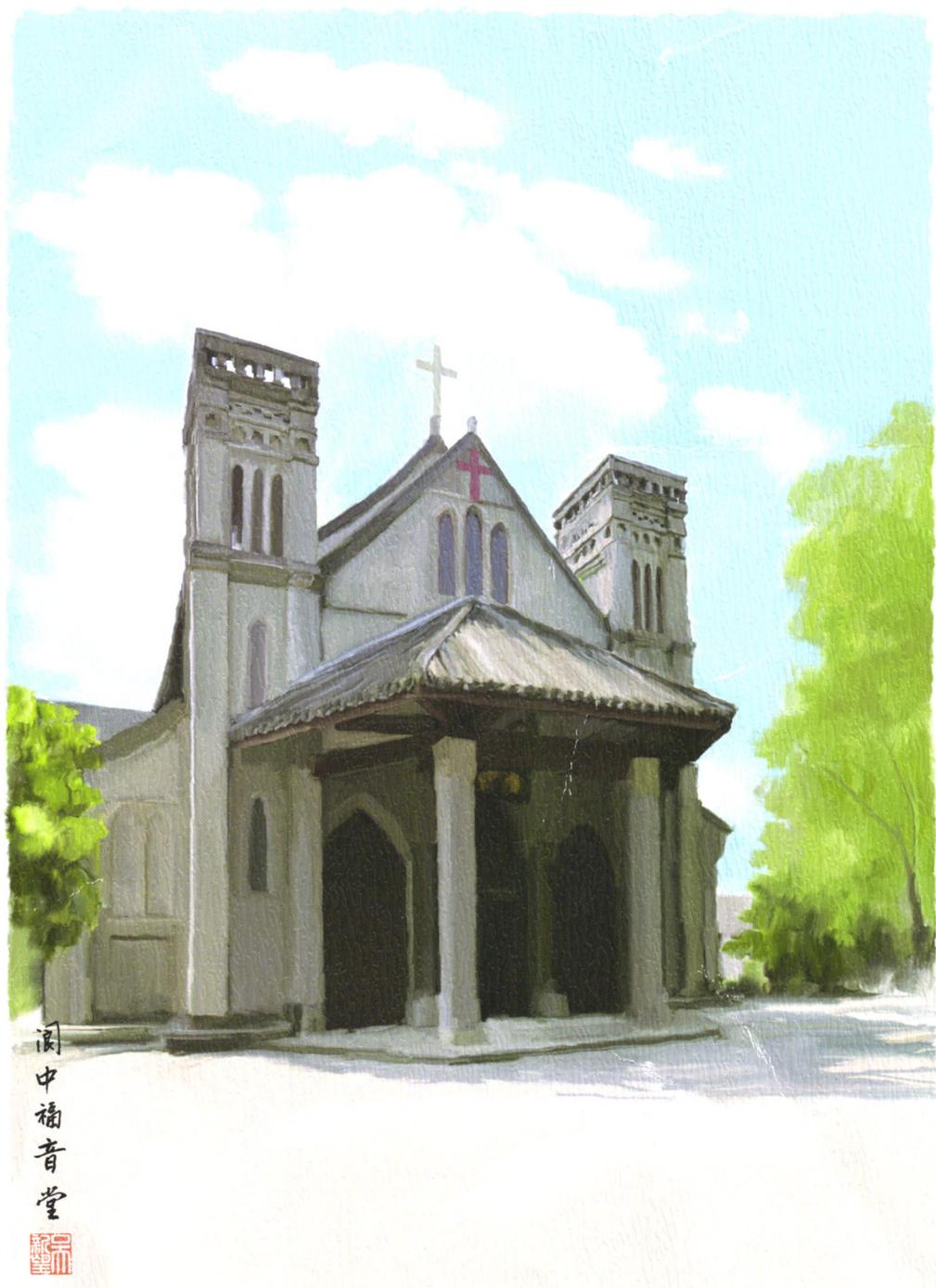


# 天风

2015 / 11 总第四百三十一期  
tianfeng@ccctspm.org

THE MAGAZINE OF THE PROTESTANT CHURCHES IN CHINA



纪念丁光训主教诞辰100周年暨基督教中国化研讨会

把灯放在灯台上

众议院：如何关爱你的牧者

《天风》是我的良师益友

纪念汪维藩教授

警惕不良情绪

用美声见证永恒的爱

——访女高音歌唱家、声乐教授姜峰姊妹

闽中福音堂



二维码《天风》杂志  
微信号 ccctspm\_tianfeng

# 目录

CONTENTS NOVEMBER

2015 VOL.11 第 431 期

刊号: ISSN 1006-1274  
CN 31-1124/B

国家宗教事务局 主管  
中国基督教三自爱国运动委员会 主  
中国基督教协会 办

价格: 5.00 元

发行范围: 公开

## 卷首语

性价比

计文

### 纪念丁光训主教诞辰100周年暨基督教中国化研讨会

- 02 在纪念丁光训主教诞辰 100 周年座谈会上的讲话 孙春兰  
04 纪念爱国爱教的典范 丁光训主教 王作安  
06 “基督教中国化”思想是丁主教留给我们的宝贵财富 傅先伟  
08 务实的会议 前行的方向 房赢 袁晓君  
10 港澳台及海外人士感言摘登

## 溪水边

- 15 把灯放在灯台上 徐晓鸿  
17 羊圈的比喻 张克运

## 众议苑 议题: 如何关爱你的牧者

- 20 为牧者减压 黄幸平  
22 用祷告扶住牧者的手 董元静  
24 尊敬, 是给牧者最好的礼物 刘立权  
25 信徒如何正确地对待牧者 王雷

## 纪念《天风》创刊70周年专文

- 27 《天风》是我的良师益友 邓灵勇

## 求索篇 专栏: 中国神学三人行(六)

- 28 君子之思(六) 汪维藩  
29 试探 刘美纯  
30 神学与圣经(一) 陈永涛

## 新闻眼

- 32 国内新闻  
35 海外消息 阿尹

## 回应壁

- 36 我总是轻易发火, 怎么办? 渊声

## 祈祷屋

- 37 为中国教会祈祷 陈企瑞

## 广角镜

- 38 大学开设“恋爱课”找到对象给满分 谢炳国  
39 年终将近“租人”生意火爆 意雯编写  
39 同城寄月饼 儿女便捷父母不满 意雯编写

## 见证会

- 40 栀子花开 末子

## 事工坊

- 41 让爱飞翔 贾红亭

## 纪念汪维藩教授

- 44 “爱她, 我常流泪” 陈逸鲁  
45 只能相约在天堂 刘美纯  
46 “捧着一颗心来, 不带半根草走” 蔡博生

## 伦理线

- 48 警惕不良情绪 诺子

## 香花畦

- 49 敞开怜悯的胸怀 何天朵  
52 给自己一个挑战 李爱莲  
54 如此我信(三章) 园静

## 自牧园

- 50 “做工”与“安息” 李世峥

## 读经阁

- 53 鱼与网 陈志华

## 拂尘处

- 56 历史文化名人信仰系列之二十三: 冰心 包兆会  
57 经院哲学之父安瑟伦 赵鑫  
59 爱国爱教的杨仲秋先生 张德明

## 沉思谷

- 19 灵花一束  
64 智者之言 恩惠辑

## 圣艺苑

- 31 颂歌(外一首) 曾令勇  
47 微笑着等待 杜元  
55 丰美的旷野 谭艳燕

## 访谈录

- 61 用美声见证永恒的爱  
——访女高音歌唱家、声乐教授姜峰姊妹 方尹

主编: 单渭祥  
责编: 王荣伟  
电话: 021-63390403  
美编: 张玮珏 蔡姝  
电话: 021-63293927  
责校: 计玉刚  
编校: 房赢 王冬昀  
邱云 袁晓君  
本期特约编辑: 李世峥  
封面绘画: 方数

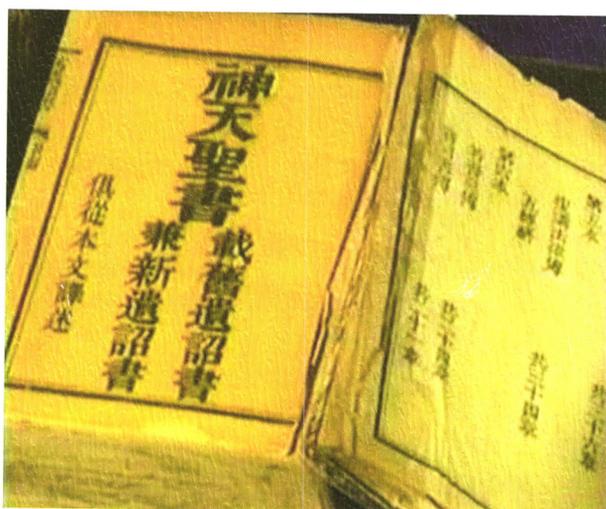
出版: 《天风》编辑部  
地址: 上海市九江路 219 号四楼  
邮编: 200002  
电话: 021-63210806 转编辑部  
电子信箱: tianfeng@ccctspm.org

发行: 《天风》发行部  
地址: 上海市九江路 219 号二楼  
邮编: 200002  
汇款查询电话: 021-63216040  
021-63296235(传真)  
杂志查询电话: 021-39903683

印刷: 上海爱基印刷厂  
地址: 上海嘉定兴竹路 980 号  
邮编: 201800  
电话: 021-39903681  
021-39903797

## 说明

本刊版权属《天风》所有, 未经许可, 任何自然人、法人不得以任何方式作全部或局部之翻印、仿制, 集本等。作者向本刊寄文字、绘画、摄影等稿件, 从寄出之日起 3 个月内未收到采用通知, 方可另行处理, 切勿一稿多投。来稿恕不退还, 请作者自留底稿。本刊对来稿有权修改。文责自负(含绘画、摄影作品等稿件), 若因作者原稿问题引起的侵权纠纷, 本刊概不承担任何连带责任。杂志如有缺页、装错和损坏等严重质量问题, 请寄给上海爱基印刷厂调换。



## 《神天圣书》

19世纪初，第一位来到中国内地的英国伦敦会传教士马礼逊为了更好地向中国人传福音，开始着手翻译圣经。1814年，完成了新约的翻译，取名《新遗诏书》；1819年，又与传教士米怜共同完成了旧约部分，取名《旧遗诏书》；1823年，在马六甲出版时合在一起，取名《神天圣书》。尽管比“马仕曼—沙拉”译本晚出版一年，但其译文更加流畅，影响力也更大。该译本对于让中国人进一步了解圣经有独特的意义，并由此引发了多种译本在其之后相继出现。

(徐晓鸿牧师供稿)

中国基督教三自爱国运动委员会  
中国基督教协会 主办

National Committee of the Three-Self Patriotic  
Movement of the Protestant Churches in China  
China Christian Council

地址：上海市黄浦区九江路 219 号四楼 200002

国际标准刊号：ISSN1006.1274

国内统一刊号：CN 31 1124 / B

ISSN 1006-1274



9 771006 127008

定价：5 元